

EL ALUMNO ELEGIRÁ UNA DE LAS DOS OPCIONES DEL EXAMEN DE TEXTO EN SU TOTALIDAD ( TRADUCCIÓN Y CUESTIONES MORFOSINTÁCTICAS Y LÉXICAS ). EL ALUMNO ELEGIRÁ, ADEMÁS, UNA DE LAS DOS CUESTIONES CULTURALES ( LA DE LA OPCION A O LA DE LA OPCION B ).

**OPCIÓN B**

1. TRADUCCIÓN (4,5 puntos)

Heracles saca a Cerbero del Hades ( adaptación de Apolodoro)

Dwdeka ton a $\eta$ lon e $\chi$ el $\epsilon$ use K $\epsilon$ r $\beta$ eron e $\chi$ :  $\Lambda$ idou komizein. ei $\chi$ e de $\lambda$ ou $\epsilon$ oj treij $\epsilon$  meh kunw $\alpha$

kefal a $\gamma$ , th $\eta$  de $\lambda$ ou $\alpha$  h $\eta$  dra $\kappa$ ontoj , ka ta  $\delta$ e $\lambda$ ou $\alpha$  nw $\lambda$ ou pa $\nu$ toi $\omega$ n ei $\chi$ en o $\gamma$ ewn kefal a $\gamma$ .

( $\eta$ ra $\kappa$ l h $\epsilon$  de $\lambda$ eu $\rho$ us qei $\delta$ e $\iota$ zaj ton K $\epsilon$ r $\beta$ eron pa $\nu$ lin e $\chi$ omisen ei)  $\Lambda$ idou.

NOTAS . K $\epsilon$ r $\beta$ er $\epsilon$ oj , ou = Cerbero; Eu $\rho$ us qeu $\gamma$ , e $\omega$ j = Euristeo; dei $\zeta$ aj de dei $\kappa$ numi participio aoristo activo nominativo masculino singular (habiendo mostrado)

2. CUESTIÓN MORFOSINTÁCTICA (1,5 puntos)

Analiza sintácticamente la oración: Dwdeka ton a $\eta$ lon e $\chi$ el $\epsilon$ use K $\epsilon$ r $\beta$ eron e $\chi$ :  $\Lambda$ idou komizein.

3. CUESTIÓN DE LÉXICO (1,5 puntos)

Indica, al menos, tres palabras relacionadas etimológicamente con el término griego kefal h/y dwdeka

4. CUESTIÓN DE CULTURA (2,5 puntos) ( Puedes elegir ésta o la de la Opción B )

[*Habla Hefesto*] "Funesto e insoportable será lo que ocurra, si vosotros disputáis así por los mortales y promovéis alborotos entre los dioses; ni siquiera en el banquete se hallará placer alguno, porque prevalece lo peor. Yo aconsejo a mi madre, aunque ya ella tiene juicio, que obsequie al padre querido, para que éste no vuelva a reñirla y a turbarnos el festín. Pues si el Olímpico fulminador quiere echarnos del asiento... nos aventaja mucho en poder. Pero halágale con palabras cariñosas y pronto el Olímpico nos será propicio."

De este modo hablé, y tomando una copa doble, ofrecíola a su madre, diciendo: "Sufre, madre mía, y sopórtalo todo aunque estés afligida; que a ti, tan querida, no te vean mis ojos apaleada, sin que pueda socorrerte, porque es difícil contrarrestar al Olímpico. Ya otra vez que te quise defender, me asió por el pie y me arrojó de los divinos umbrales. Todo el día fui rodando y a la puesta del sol caí en Lemnos. Un poco de vida me quedaba y los sinties me recogieron tan pronto como hube caído."

Así dijo. Sonrióse Hera, la diosa de los niveos brazos; y sonriente aún, tomó la copa doble que su hijo le presentaba. Hefesto se puso a escanciar dulce néctar para las otras deidades, sacándolo de la cratera; y una risa inextinguible se alzó entre los bienaventurados dioses al ver con qué afán les servía en el palacio.

Homero, *Iliada*

1) ¿Qué sabes de Homero? ¿Qué otra obra compuso? Escribe lo que sepas de ella.